

Baucis & Philemon

Section 2

Lines 12-25: The Gods are Welcomed

Ovid, Metamorphoses VIII

Grammar Key

 Subject

 Object


 Verb

 Genitive

 Dative

 Ablative

 Preposition

 Conjunction

 Adverb

 Gerundive

The Arrival (Lines 12-15)

12 ergō¹ ubi² caelicolae³ parvōs⁵ tetigēre⁴ penātēs⁶

13 summissō¹¹ -que⁷ humilēs⁹ intrārunt⁸ vertice¹² postēs,¹⁰

14 membra⁵ senex¹ positō⁶ iussit² relevāre⁴ sedīlī,⁷

15 cui⁸ superiniēcit¹¹ textum¹² rude¹³ sēdula⁹ Baucis.¹⁰

- 12 **ergō** therefore
ubi when
caelicola, -ae (m/f) heaven-dweller, god
parvus, -a, -um small
tangō, -ere, tetigī to touch, reach
penātēs, -ium (m pl) household gods, home
- 13 **summittō, -ere** to lower, bow
humilis, -e low, humble
intrō, -āre to enter
vertex, -icis (m) head, top
postis, -is (m) doorpost

- 14 **membrum, -ī (n)** limb
senex, senis (m) old man
pōnō, -ere to place, set out
iubeō, -ēre to order
relevō, -āre to relax, relieve
sedile, -is (n) seat, couch
- 15 **cui** over which (dat.)
superiniēcō, -ere to throw over, place on
textum, -ī (n) woven cloth
rudis, -e rough, coarse
sēdulus, -a, -um busy, attentive

Style Notes: Lines 12-15

1. Transition — *ergō*

Line 12

ergō ubi caelicolae parvōs tetigēre penātēs

2. Temporal Clause — *ubi*

Line 12

ergō ubi caelicolae... tetigēre

3. Elevated Diction — *caelicolae*

Line 12

caelicolae parvōs tetigēre penātēs

4. Syncopated Perfect — *tetigēre*

Line 12

caelicolae... tetigēre penātēs

5. Ablative Absolute — *summissō vertice*

Line 13

summissō-que humilēs intrārunť vertice postēs

6. Periphrasis — *senex*

Line 14

senex... iussit relevāre

7. Transferred Epithet — *sēdula Baucis*

Line 15

superiniēcit textum rude sēdula Baucis

Preparing the Fire (Lines 16-20)

16 inde¹ focō⁵ tepidum³ cinerem⁴ dīmōvit² et⁶ ignēs⁹

17 suscitāt⁷ hesternōs¹⁰ foliīs¹² -que¹¹ et¹⁴ cortice¹⁵ siccō¹⁶

18 nūtrit¹³ et¹⁷ ad¹⁸ flammās¹⁹ animā²² prōdūcit²⁰ anīlī,²³

19 multifidās²⁵ -que²⁴ facēs²⁶ rāmālia²⁸ -que²⁷ ārida²⁹ tēctō³²

20 dētulit³⁰ et³³ minuit³⁴ parvō³⁷ -que³⁵ admōvit³⁶ aēnō,³⁸

- 16 *inde* then, next
focus, -ī (m) hearth
tepidus, -a, -um warm
cinis, -eris (m) ash
dīmoveō, -ēre to separate, part
ignis, -is (m) fire
- 17 *suscitō, -āre* to rouse, stir up
hesternus, -a, -um yesterday's
folium, -ī (n) leaf
cortex, -icis (m) bark
siccus, -a, -um dry
- 18 *nūtriō, -īre* to feed, nourish
flamma, -ae (f) flame

- anima, -ae (f)* breath
prōdūcō, -ere to bring forth
anīlis, -e of an old woman
- 19 *multifidus, -a, -um* split into many pieces
fax, facis (f) torch
rāmāle, -is (n) stick, branch
āridus, -a, -um dry
tēctum, -ī (n) roof
- 20 *dēferō, -ferre* to bring down
minuō, -ere to make smaller
admoveō, -ēre to apply, move to
aēnum, -ī (n) bronze pot

Style Notes: Lines 16-20

8. Narrative Pace — inde

Line 16

inde focō tepidum cinerem dīmōvit

9. Temporal Adjective — hesternōs

Line 17

ignēs suscitāt hesternōs

10. Paronomasia — animā... anīlī

Line 18

ad flammās animā prōdūcīt anīlī

11. Compound Adjective — multifidās

Line 19

multifidās-que facēs rāmālia-que ārida

Preparing the Food (Lines 21-25)

21 quod⁵ -que¹ suus⁶ coniūnx⁷ riguō⁹ collēgerat⁸ hortō¹⁰

22 truncat² holus³ foliis;⁴ furcā¹⁴ levat¹² ille¹¹ bicornī¹⁵

23 sordida¹⁶ terga¹⁷ suis¹⁸ nigrō²⁰ pendentia¹⁹ tignō²¹

24 servātō²⁷ -que²² diū²⁶ resecat²³ dē²⁸ tergore²⁹ partem²⁵

25 exiguam²⁴ sectam³¹ -que³⁰ domat³² ferventibus³³ undīs.³⁴

- 21 **quod** which (rel. pron.)
suus, -a, -um her own
coniūnx, -iugis (m/f) spouse, husband
riguus, -a, -um well-watered
colligō, -ere to gather
hortus, -ī (m) garden
22 **truncō, -āre** to strip
holus, -eris (n) cabbage, vegetable
furca, -ae (f) fork
levō, -āre to lift
bicornis, -e two-pronged
23 **sordidus, -a, -um** dirty, sooty
tergum, -ī (n) back (of pork)

- sūs, suis (m/f)** pig
niger, -gra, -grum black
pendeō, -ēre to hang
tignum, -ī (n) beam
24 **servō, -āre** to preserve, keep
diū for a long time
resecō, -āre to cut off
pars, partis (f) part, slice
25 **exiguus, -a, -um** small, thin
secō, -āre to cut
domō, -āre to soften, tame
ferveō, -ēre to boil
unda, -ae (f) wave, water

Style Notes: Lines 21-25

12. Affectionate Term — coniūnx

Line 21

quod-que suus coniūnx riguō collēgerat hortō

13. Hyperbaton — furcā... bicornī

Line 22

furcā levat ille bicornī

14. Sensory Detail — sordida terga

Line 23

sordida terga suis nigrō pendentia tignō

15. Emphasis — servātō diū

Line 24

servātō-que diū resecat dē tergore partem

16. Participial Phrase — sectam

Line 25

exiguam sectam-que domat ferventibus undīs

17. Metonymy — ferventibus undīs

Line 25

domat ferventibus undīs